

Donnerstag,
16. Juni 2011

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros nach Fronleichnam	1042
Kreisschreiben des Regierungsrats zur Erneuerungswahl des Nationalrats und des Ständerats vom 23. Oktober 2011	1042

Departemente

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)	1045
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Feuerbrandbefall	1046
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1047
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Lehrstellensuche 2012	1048
Berufs- und Weiterbildung	1049
A8/Umfahrung Lungern. Betriebs- und Sicherheitsanlagen. Arbeitsausschreibungen	1058
Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz. Gemeinde Engelberg	1062
Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz. Gemeinde Alpnach	1063
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1063

Gemeinden

Verschiedene

Handelsregister	1068
-----------------	------



Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

Kantonale Verwaltung

Die Büros der Kantonalen Verwaltung bleiben am Freitag, 24. Juni 2011, geschlossen.

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 24. Juni 2011

Die Büros der Gemeinden Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern bleiben geschlossen.

Sarnen, 16. Juni 2011

Staatskanzlei

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Erneuerungswahl des Nationalrats und des Ständerats vom 23. Oktober 2011

vom 14. Juni 2011

1 *Zeitpunkt*

Am 23. Oktober 2011 findet die eidgenössische Erneuerungswahl des Nationalrats für die 49. Amtsdauer 2011 bis 2015 statt. Gleichzeitig findet auch die kantonale Erneuerungswahl des Ständerats für die Amtsdauer 2011 bis 2015 statt.

2 *Erneuerungswahlen*

21 Wahlverfahren

211 Im Kanton Obwalden ist ein Mitglied des *Nationalrats* im Mehrheitswahlverfahren zu wählen. Es kann für jede wählbare Person, aber nur für einen Kandidaten bzw. eine Kandidatin, gültig gestimmt werden. Gewählt ist, wer am meisten Stimmen erhält (relatives Mehr); bei Stimmengleichheit entscheidet das Los.

212 Die Wahl des Mitglieds des *Ständerats* erfolgt im gleichen Verfahren wie die Nationalratswahl. Gewählt ist, wer im ersten Wahlgang das absolute Mehr, im zweiten Wahlgang das relative Mehr der Stimmen erreicht.

22 Einreichung von Wahlvorschlägen

- 221 Die Staatskanzlei veröffentlicht im Amtsblatt vom 25. August 2011 die Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen.
- 222 Wahlvorschläge sowohl für die Nationalratswahl wie für die Ständeratswahl müssen bis spätestens am 5. September 2011, 12.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eingetroffen sein. Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf im Kanton wohnhaften Stimmberechtigten unterzeichnet sein. Jede vorgeschlagene Person muss schriftlich bestätigen, dass sie den Wahlvorschlag annimmt. Fehlt die Bestätigung, so wird ihr Name gestrichen.
- 223 Wird bis zum Einreichungstermin für Wahlvorschläge für die betreffende Wahl nur eine einzige gültige Kandidatur angemeldet, so erklärt der Regierungsrat die vorgeschlagene Person als in stiller Wahl gewählt.

23 Ausübung des Wahlrechts

- 231 Die Stimmenden dürfen in den *Nationalrat* nur eine Person wählen, die auf dem betreffenden Wahlzettel steht. Die Wahl erfolgt durch handschriftliches Ankreuzen des Feldes vor einer auf dem Wahlzettel aufgeführten Person. Es darf nur für *eine Person* gestimmt werden, sonst ist der Wahlzettel ungültig.
- 232 Die Stimmenden dürfen in den *Ständerat* nur eine Person wählen, die auf dem betreffenden Wahlzettel steht. Die Wahl erfolgt durch handschriftliches Ankreuzen des Feldes vor einer auf dem Wahlzettel aufgeführten Person. Es darf nur für *eine Person* gestimmt werden, sonst ist der Wahlzettel ungültig.

24 Zweiter Wahlgang für die Erneuerungswahl des Ständerats

Ein allfälliger zweiter Wahlgang für den Ständerat findet am 27. November 2011 statt. Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlgangs werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlganges wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis Dienstag, 25. Oktober 2011, 12.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eintreffend, schriftlich erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten. Neue Wahlvorschläge für den zweiten Wahlgang müssen bis spätestens Mittwoch, 26. Oktober 2011, 12.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

Das Stimmmaterial für den zweiten Wahlgang ist den Stimmberechtigten bis spätestens am 11. November 2011 zuzustellen.

3 Wahlvorbereitungen

- 31 Die Staatskanzlei ist das kantonale Wahlbüro; sie lässt die innert Frist gültig vorgeschlagenen Personen für den *Nationalrat* in ausgeloster Reihenfolge mit Namen, Vornamen, Jahrgang, Beruf und Adresse auf einen amtlichen Wahlzettel (zur Stimmabgabe durch Ankreuzen) drucken.

Die Staatskanzlei lässt die innert Frist gültig vorgeschlagenen Personen für den *Ständerat* in ausgeloster Reihenfolge mit Namen, Vornamen, Jahrgang, Beruf und Adresse auf einen amtlichen Wahlzettel (zur Stimmabgabe durch Ankreuzen) drucken.

- 32 Den Gemeindekanzleien werden die zur Durchführung der Erneuerungswahlen erforderlichen Drucksachen (Wahlzettel) für alle Stimmberechtigten rechtzeitig von der Staatskanzlei zugestellt.
- 33 Die Gemeinderäte werden ersucht, für die nach Massgabe der Gesetzgebung erforderlichen Vorkehren für die Durchführung der Erneuerungswahl des Nationalrats und des Ständerats zu sorgen, insbesondere dass:

die Gemeindekanzleien rechtzeitig für die Adressierung der Stimmrechtsausweise besorgt sind;

die Zustell- und Rücksendeküverts mit den Stimmrechtsausweisen sowie den Wahlzetteln in der Woche vom 26. bis 30. September 2011 den Stimmberechtigten zugestellt werden (die Wahlzettel müssen nach Bundesrecht spätestens am 13. Oktober 2011 im Besitz der Stimmberechtigten sein);

die für die Teilnahme von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern an eidgenössischen Abstimmungen (Nationalratswahl) erforderlichen Vorkehren getroffen und ihnen insbesondere das Stimmmaterial für die briefliche Stimmabgabe so frühzeitig wie möglich an die Wohnadresse im Ausland zugestellt wird;

der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens 7. Oktober 2011 sowie die Gemeindeergebnisse am Wahlsonntag umgehend bekannt gegeben werden.

4 *Stimmabgabe*

Die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden werden im Amtsblatt vom 13. Oktober 2011 durch die Staatskanzlei veröffentlicht.

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rücksendeküvert verwiesen.

Sarnen, 14. Juni 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Sicherheits- und Justizdepartement

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 15. Juni 2011

Sozialamt

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldnerin: SEM Invest AG Engelberg, Neuschwändistrasse 6, 6390 Engelberg

Konkursöffnung: 3. Mai 2011

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 17. Juli 2011 (valuta 3. Mai 2011)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 17. Juli 2011 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 16. Juni 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 19. Februar 2011 verstorbenen *Mathis-Burch Alois Alfred sel.*, geboren 18. März 1926, von Wolfenschiessen NW, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Alterszentrum Allmend, Dammstrasse 24, ist mit Verfügung vom 14. April 2011 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 9. Juni 2011 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 16. Juni 2011

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Feuerbrand–Obstbäume und Ziersträucher auf Befall kontrollieren!

Feuerbrand gilt als hochansteckende und meldepflichtige Pflanzenseuche. Eigentümer von feuerbrandanfälligen Pflanzen sind aufgerufen, diese jetzt auf Befall zu kontrollieren. Feuerbrandanfällige Pflanzen sind Quitten-, Birnen- und Apfelbäume, Weissdorn, verschiedene Steinmispelarten (Cotoneaster), Feuerdorn, Vogelbeere und weitere Ziersträucher. Anzeichen von Feuerbrandbefall sind: abgestorbene Blütenbüschel, vom Blattstiel her braun

bis schwarz verfärbte Blätter, u-förmig abgebogene Jungtriebe, nesterweise braunverfärbte Blätter, gelblich-weiße bis rötliche Schleimtropfen an den Zweigen. Falls feuerbrandverdächtige Obst- und Ziergehölze beobachtet werden oder Fragen über den Feuerbrandbefall bestehen, geben Ihnen folgende Personen Auskunft:

Gemeinde	Feuerbrandexperten	Telefon
Alpnach	Kobi Wallimann, Gemeindearbeiter	041 670 10 62 079 321 86 13
	Oskar Limacher, Buchen	041 670 19 69
Engelberg	Amhof Reto, Strassenmeister, Werkhof Wiesenweg 5, Engelberg	079 422 69 42
Giswil	Riebli Ernst, Mühlebach, Kleinteil	079 226 16 59
	Bruno Kathriner, Werkhof, Giswil	041 676 75 50
Kerns	Werner von Rotz, Gemeindearbeiter, Sarnerstr. 5	041 666 31 31
	Gody Durrer, Gemeindearbeiter, Sarnerstr. 5	079 589 94 02
	André Durrer, Kerns	079 413 92 02
Lungern	Amgarten Gregor, Gemeindearbeiter	041 678 15 18
	Vogler Hans, Baumwärter, Dörflistr. 14	041 678 15 24
	Zumstein Bruno, Gärtner, Breitenstr. 43	041 678 00 33
Sachslen	Mario Amstutz, Strassenmeister, Brünigst. 131	079 642 33 18 041 666 55 99
	Edwin Rohrer, Hopfrenen1, Flüeli-Ranft	041 666 44 77 079 466 54 05
Sarnen	Alois Kathriner, Werkhof Ei, Sarnen	079 706 75 43
	Alois Kiser, Mattli, Ramersberg	041 660 39 32
	Peter Krummenacher, Tellen, Kägiswil	041 660 16 51
	Bruno Britschgi, Rösslimatte 11, Stalden	079 644 16 50

Informationen über den Feuerbrand können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt (Telefon 041 666 63 17) bestellt oder unter www.ow.ch oder www.feuerbrand.ch abgefragt werden.

Feuerbrandbefall ist dem zuständigen Feuerbrandexperten in der Gemeinde bzw. dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Sarnen (Telefon 041 666 63 17), zu melden.

Sarnen, 16. Juni 2011

Amt Für Landwirtschaft und Umwelt

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Mai 309 (Vormonat 357) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 124 Personen (Vormonat 158) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,7 Prozent
(CH 5.2011 2,9; OW 5.2010 1,5; CH 5.2010 3,8)

(SECO, Pressedokumentation 8. Juni 2011)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 14. Juni 2011

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungsberatung

Ausbildungsorientierung 2011 für Jugendliche und Eltern

Lehrstellensuche 2012 – startklar?!

Was Sie erwartet:

Themen

Wichtige Schritte vor dem Bewerben

Mein Bewerbungsdossier

Die aktuelle Situation auf dem Lehrstellenmarkt

Wie Betriebe auswählen

Eingeladen sind Schülerinnen, Schüler und ihre Eltern, die sich per 2012 um eine Lehrstelle bewerben werden.

Wann und wo:

Montag, 20. Juni 2011, 19.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

Pestalozzisaal, Oberstufenschulhaus, hinter dem Coop, Stans

Bitte Tiefgaragen Tellenmatt und Dorfpark oder ÖV benutzen.

Diese Veranstaltung wird gemeinsam von der Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden und der Berufs- und Studienberatung Nidwalden organisiert.

Sarnen, 16. Juni 2011

Berufs- und Weiterbildungsberatung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Informatik

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Es bescheinigt umfangreiche praktische Fertigkeiten in den gebräuchlichsten PC-Anwendungen.

Weitere Informationen zu ECDL finden Sie unter www.bwz-ow.ch oder www.ecdl.ch.

1. ECDL Testtag 03.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)

2. ECDL Testtag 17.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 21101 Einstieg in die PC Welt Windows 7	10x Mo, 30 Lek. 05.09. – 28.11.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 26. September</i> , Peter Kempf	Fr. 670.00
I 21102 Informatik 60+ Basiskurs mit Internet	8x Mo, 24 Lek. 17.10-05.12.2011, 14.45 – 17.15h, Peter Kempf	Fr. 540.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21103 Word Basis, Office 2007	5x Do, 15 Lek. 15.09. – 27.10.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
<i>Voraussetzungen: einfache Word-Kenntnisse</i>		
I 21104 Word Aufbau, Office 2007	5x Do, 15 Lek. 03.11. – 01.12.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21105 Excel, Office 2007	8x Di, 24 Lek. 20.09. – 06.12.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 18. Oktober</i> , Boris Relja	Fr. 540.00
I 21106 Power Point, Office 2007	4x Mi, 12 Lek. 02.11. – 30.11.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 16. November</i> , Boris Relja	Fr. 270.00
I 21107 Fotobuch gestalten	2x Di, 6 Lek. 06.09. – 13.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 140.00
I 21108 CAD 1 Grundkurs <i>AutoCAD 2010</i>	10x Mi, 30 Lek. 19.10. – 21.12.2011, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00
I 21109 Videoschnitt am PC	5x Mi, 15 Lek. 31.08. – 28.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 340.00

Finanzen

A 21101 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lek. 07.09. – 09.11.2011, 18.00 – 21.15h, <i>ohne 28. September</i> , Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 16.11. – 14.12.2011, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

Berufsmatura

A 21103 Vorbereitungskurs Berufsmatura	ab 19.10.2011 bis 29.02.2012 Lehrpersonen der BM Mi 19.00 – 21.10h, Französisch + Mathe, alle 14 Tage alternierend, Do 19.00 – 20.30h, Deutsch + Englisch, alle 14 Tage alternierend	Fr. 300.00
---	---	------------

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung BM: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden. Aufnahmeprüfung BM: 10.03.2012

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung (Jahreskurs)		
H 21101 1. Ausbildungsjahr	1 Jahr: Di 23.08.2011 – 05.06.2012 8.45 – 16.30h * jedes Modul wird einzeln verrechnet	*
H 21102 Aufbaujahr (2. Ausbildungsjahr)	1 Jahr: Do 25.08.2011 – 01.07.2012 8.45 – 16.30h * (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG)	Fr.1'500.00 *
Basismodule 1. Ausbildungsjahr		
H 21111 Modul Wäscheversorgung	Di 40 Lektionen, 23.08. 2011 – 15.11.2012, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 21112 Modul Ernährung und Verpflegung I	Di 60 Lektionen, 22.11.2011 – 06.03.2012, Trudi Berchtold-Gasser	Fr. 450.00
H 21113 Modul Wohnen und Reinigen	Di 40 Lektionen, 22.11.2011 – 06.03.2011, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
Pflichtmodule		
H 21110 Modul Landwirtschaftliche Betriebslehre	Di 40 Lektionen, 23.08.2011 – 15.11.2011, Richard Brücker	Fr. 300.00
H 21120 Modul Produkteverwertung	Do 60 Lektionen, 25.08.2011. – 28.06.2011, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
H 21121 Modul Landwirtschaftliches Recht	Do 40 Lektionen, 25.08.2011. – 12.01.2012, Michael Camenzind	Fr. 300.00
H 21122 Modul Ernährung und Verpflegung II	Do 60 Lektionen, 01.09.2011. – 12.01.2012, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
Wahlmodule		
H 21130 Rindviehhaltung	Mo 40 Lektionen, 22.08.2011. – 07.11.2011, Erwin Müller	Fr. 300.00

Sprachen

Anmeldefrist bis 15. Juli 2011

Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.–, Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.–. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Englisch Grundstufe (A1)	
S 21101 Englisch 60+ (<i>AnfängerInnen ohne Grundkenntnisse</i>)	15x ab Do 01.09.2011, 13.30 – 15.15h, Margrit Vogler Sulzbach
S 21102 Englisch 60+ (<i>AnfängerInnen mit guten Grundkenntnissen</i>)	15x ab Do 01.09.2011, 16.00 – 17.45h, Margrit Vogler Sulzbach

S 21103 Elementary 1	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Moirä Maters	
S 21104 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21105 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21106 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21107 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21108 Elementary 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Moirä Maters	
S 21109 Englisch Lerntipps für Eltern	5x ab Mi 31.08.2011, 08.30 – 10.00h, Tammy Mc Hugh	Fr. 150.00
S 21110 Englisch Lerntipps für Eltern	5x ab Do 20.10.2011, 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	Fr. 150.00
Mittelstufe I (A2)		
S 21111 Morning English (<i>Auffrischung</i>)	15x ab Mi 31.08.2011, 08.30 – 10.00h, Maria Dänzer	
S 21112 Englisch 60+ Conversation Basic (<i>Voraussetzung: Elementary oder gleichwertige Kenntnisse</i>)	15x ab Mo 29.08.2011, 09.15 – 11.00h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21113 Conversation Basic (<i>American English</i>)	15x ab Mo 29.08.2011, 18.30 – 20.00h Maria Dänzer,	
S 21114 Conversation Basic (<i>American English</i>)	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21114B Conversation Basic (<i>American English</i>)	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 21115 Pre-Intermediate 1	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Irene von Moos	
S 21116 Pre-Intermediate 2	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
S 21117 Pre-Intermediate 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Irene von Moos	
S 21118 Pre-Intermediate 5	15x ab Mo 29.08.2011, 20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
Mittelstufe II (B1)		

Umfassender Einstufungstest Englisch

Der umfassende Englischtest vom 18. Juni 2011 bietet Ihnen die ideale Gelegenheit dazu. Dieser Test dient zur Standortbestimmung Ihrer Englischkenntnisse und beinhaltet einen mündlichen sowie einen schriftlichen Teil. Aufgrund des Tests können unsere kompetenten Lehrpersonen Sie gezielt und Ihrem Wissensstand entsprechend in die richtige Stufe einteilen. Im richtigen Kurs platziert, können Sie auf Ihren aktuellen Kenntnissen aufbauen. Online-Anmeldung erforderlich.

(http://www.bwz-ow.ch/weiter_anmeldung_eng_einstufung.htm)

Datum 18. Juni 2011

Zeit ab 09.00 Uhr

- je Teilnehmer muss mit einem Zeitaufwand von 30 Min. gerechnet werden

- Einteilung erfolgt nach Anzahl Teilnehmer

Kosten gratis, eine Dienstleistung des BWZ Obwalden

mündlich	10 Min. allgemeine Vorstellungsfragen Beschreibung eines Bildes Thema besprechen
schriftlich	20 Min Brief schreiben

S 21119 Englisch 60+ Conversation Medium	15x ab Mi 31.08.2011, 09.15 – 11.00h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21120 Intermediate 1	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 21121 Intermediate 2	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 21122 Intermediate 4	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 21123 Conversation Medium Level	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21124 Brücke zum First Certificate Course (B1+)	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 21125 Cambridge First Certificate Course <i>Examen Juni 2012 oder Dezember 2012</i>	15x ab Mo 22.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21126 Cambridge First Certificate Course <i>Examen Dez 2011</i>	15x ab Mo 22.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21127 Cambridge Advanced Certificate Course <i>Examen Juni 2012 oder Dez 2012</i>	15x ab Di 23.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen Fr. 120.00. Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21128 Cambridge Advanced Certificate Course <i>Examen Dezember 2011</i>	15x ab Di 23.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21129 Conversation Higher Level <i>(American English)</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

Französisch

Grundstufe Français (A0-A1)

S 21130 Grundstufe 60+ <i>Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 13.00 – 14.45h, Monette Bürgi-Rancourt	
S 21131 Grundstufe A1 - A2 <i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen geeignet</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Monette Bürgi-Rancourt	

S 21132	15x ab Di 30.08.2011, 15.15 – 16.50h, Französisch für Eltern <i>Auffrischung, Kennenlernen des Lehrmittels Envol</i>
Mittelstufe I: (B1-B2)	
S 21133	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Français Conversation 2 B1 - B2 Monette Bürgi-Rancourt
S 21134	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Français Conversation1 A2 - B1 Monette Bürgi-Rancourt
S 21137	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Français Conversation 1 B1 Monette Bürgi-Rancourt <i>Für Maturanden und Lernende, Prüfungsvorbereitung Abschlussprüfung</i>
Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)	
S 21135	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Français Conversation B1+ - B2 Josiane Aeppli
S 21136	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Diplomkurs DELF B1 Josiane Aeppli <i>Voraussetzung: Einstufungstest Prüfung: März/Mai 2012</i>

Italienisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21140	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Italiano 1 Maria Fasanella
S 21141	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Italiano 2 Nella Alario Di Salvatore
S 21142	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h, Italiano 3 Maria Fasanella

Mittelstufe (A2-B1)

S 21143	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Italiano 4 Maria Fasanella
S 21144	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Italiano 7 Nella Alario Di Salvatore
S 21145	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Conversazione (A2/B1) Nella Alario Di Salvatore
S 21146	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Conversazione (B1) Maria Fasanella

Spanisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21150	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Español 1 Maribel Cubino
S 21151	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Español 2 Cristina Suanzes
S 21152	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Español 3 Maribel Cubino

Mittelstufe (A2-B2)

S 21153	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Español 4 Maribel Cubino
S 21154	15x ab Do 01.09.2011, 18.30 – 20.00h, Español 6 Cristina Suanzes
S 21155	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Español 9 Maribel Cubino
S 21156	15x ab Di 30.08.2011, 19.30 – 21.00h, Conversación (B1/B2) Cristina Suanzes

Russisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21160	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Russisch 1	Tatjana Burch-Lewina
S 21161	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Russisch 3	Tatjana Burch-Lewina

Deutsch

Grundstufe (A0-A1)

S 21170	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.30h,
Deutsch 1	René Stalder

Mittelstufe I: (A1-A2)

S 21171	15x ab Fr 02.09.2011, 18.00 – 19.30h,
Deutsch 2	René Stalder

Mittelstufe I + II: (A2-B1)

S 21172	15x ab Fr 02.09.2011, 19.30 – 21.00h,
Deutsch 3	René Stalder

Chinesisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21180	15x ab Di 30.08.2011, 19.40 – 21.20h,
Chinesisch 1	Hui Qing Albrecht-Xu
<i>Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik</i>	
<i>Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet.</i>	
S 21181	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.30h,
Chinesisch 5	Hui Qing Albrecht-Xu
<i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen, Vertiefung</i>	

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 16. Juni 2011

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86

Erwachsenenbildung

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

«HESYCHIA» – 1. Europäisches Symposium zum Herzensgebet

Datum 22. – 26. Juni 2011, Mi 16.30 – So 13.00 Uhr

Leitung Dr. Andreas Ebert, Franz-Xaver Jans-Scheidegger

Atem und Meditation

Datum 23. – 26. Juni 2011, Do – So

Leitung Stefan Bischof

Informationen und Anmeldung beim Institut für Atempsychotherapie,

Tel. + 49 761 33950, E-Mail: info@atempsychotherapie.de

«Begegnung beim Spiel der Farben und Formen»

Bilderausstellung mit Werken von Elisabeth Meier, Adligenswil, und Professor Claus Hipp, Sachseln

29. Mai 2011 – 15. Oktober 2011, täglich geöffnet, 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

«Das hohe Lied der Liebe» – Ensemble Theatrum

Datum Freitag, 24. Juni 2011

Zeit 20.00 Uhr

Ort Flüelikapelle, Flüeli Ranft

Infos 041 660 50 45

Eintritt frei – Türkollekte

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
136	Sarnen	01.07.11	Fr	20.00 – 22.00	21.06.11
		02.07.11	Sa	08.00 – 17.30	
138	Giswil	01.07.11	Fr	19.30 – 22.30	21.06.11
		02.07.11	Sa	09.00 – 17.00	
142	Kerns	03.09.11	Sa	08.00 – 15.30	24.08.11
		04.09.11	So	08.00 – 12.00	
143	Sarnen	09.09.11	Fr	20.00 – 22.00	28.08.11
		10.09.11	Sa	08.00 – 17.30	
144	Sachseln	09.09.11	Fr	19.30 – 21.30	28.08.11
		10./11.09.11	Sa/So	08.00 – 12.00	

Kursanmeldungen

Telefon 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)

Dauer 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Buochs

Daten Di 30.08., Di 06.09., Di 13.09., Di 20.09.11

jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Schulhaus Lückersmatt

Kursleitung Priska Odermatt

Anmeldung bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

Buochs

Daten Do 20.10., Do 27.10., Do 03.11., Do 10.11.11

jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Schulhaus Lückersmatt

Kursleitung Priska Odermatt

Anmeldung bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils Dienstag um 9.00 – 11.00 Uhr in der reformierten Kirche Sarnen

Juni 2011 21./28.

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Abendwanderung nach Bürglen

Datum Donnerstag, 30. Juni 2011

Treffpunkt 19.00 Uhr für Fussgänger beim Dundelsbach

20.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Bürglen

Familientreff Giswil

Spielsachenflohmarkt

Jedes Kind kann selber seine Spielsachen verkaufen oder tauschen. Wolldecke zum Auslegen der Spielsachen selber mitbringen.

Datum, Zeit Sonntag, 19.06.2011, 13.00 – 16.00 Uhr

Ort Heimfest in der Betagtensiedlung d'r Heimä

Junibummel

Wir treffen uns am Montag, 20. Juni 2011, um 19.00 Uhr beim Kiesparkplatz vis-à-vis «der Grastrechni» und wandern gemeinsam zu einer gemütlichen Brätelstelle. Für die Getränke ist gesorgt. Bitte etwas zum Bräteln mitnehmen. Findet bei jedem Wetter statt! Wir freuen uns auf euch!

Anmeldeschluss Operette Entlebuch

Am Freitag, 28. Oktober 2011, besuchen wir die Operette Entlebuch «im weissen Rössli» von Ralph Benatzky. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Kosten Fr. 85.– (Nichtmitglieder Fr. 90.–)

Anmeldung bis 30. Juni 2011, bei Rachel Auer, Tel. 041 661 05 20 oder fgsarnen@gmx.ch

Sarnen, 16. Juni 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

A8/Umfahrung Lungern. Betriebs- und Sicherheitsanlagen. Ausschreibung Videoüberwachungsanlage

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu Arbeiten für das Projekt A8/Umfahrung Lungern. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submission ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die komplette Videoüberwachungsanlage im Tunnel und Vorzonenbereich. Die anzubietenden Leistungen umfassen Fabrikation, Lieferung, Engineering und Montage (Anschlusskasten, Kombikabel, elektrische Komponenten) sowie Inbetriebnahme, Tests und Abnahme der Anlagen.

Projektumfang:

- Videokamera mit Ereignisdetektion im Fahrraum, ca. 41 Stück
- Videokamera mit Ereignisdetektion in Vorzonen, ca. 2 Stück
- Domekamera beim Vorplatz der Zentralen, ca. 2 Stück
- LWL-Empfänger, Bildanalysesystem, Bildspeichersystem, Übergeordneter Videomanager, Videoverteilerschränke in der Lüftungszentrale Nord
- Erweiterung Kopfrechner BAS und Programmierung Kopfrechner Bildanalysesystem, Erfassen der Datenpunkte für BLE, Unterstützung Gesamtsystemtest

- Visualisierung/Funktionalität gemäss Intergrator-Handbuch
- Optional: Automatisches Fahrzeugnummern-Erkennungs-System, 2 Stück

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeiten
- Nachweis der Erfahrung bei analogen Arbeiten/Leistungen
- Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (UQM)
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

- | | |
|------------------------------------|------|
| - Preis | 50 % |
| - Technische Lösung | 30 % |
| - Leistungsfähigkeit und Erfahrung | 20 % |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 1. Juli 2011, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91, E-Mail: hta@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

ca. Woche 28/2011

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 22. August 2011, 16.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «A8/Umfahrung Lungern, Videoüberwachungsanlage» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 23. August 2011, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid:

Mitte Oktober 2011

Ausführungstermin:

Kick-off ca. anfangs November 2011, Lieferung / Montage: 4. Quartal 2011 – 2. Quartal 2012, Inbetriebnahmen/Tests/Abnahme: 2. Quartal 2012.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 14. Juni 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt**

A8/Umfahrung Lungern. Betriebs- und Sicherheitsanlagen. Ausschreibung Funkanlage S160

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu Arbeiten für das Projekt A8/Umfahrung Lungern. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submission ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die Funkanlage. Die anzubietenden Leistungen umfassen Lieferung, Montage, Inbetriebnahme, Koordination, Tests und Abnahme der Funkanlage.

Projektumfang:

- Kopfstation in Zentrale (1 Stück)
- Tunnelstation (Repeater) in Zentralen / Elektrorräumen (ca. 5 Stück)
- Strahlendes Kabel (ca. 8000 m)
- Übertragung UKW mit RDS
- Übertragung Polycom
- Vorbereitung DAB
- UKW-Besprechung ab Leitstelle
- Innenantenne in Zentralen (ca. 4 Stück)
- Antenne im Portalbereich (ca. 1 Stück)
- Anlagesteuerung (1 Stück)
- Auswertung und Visualisierung der überwachten Anlagen
- Einbindung in BLE auf Basis CitectSCADA
- Anbindung an Kopfrechner

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeiten
- Nachweis der Erfahrung bei analogen Arbeiten/Leistungen
- Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (UQM)
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

- | | |
|---|------|
| – Preis, Angebotspreis | 50 % |
| – Technische Lösung (Produkt, Qualität) | 30 % |
| – Leistungsfähigkeit und Erfahrung | 20 % |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 1. Juli 2011, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91; E-Mail: hta@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

ca. Woche 28 / Juli 2011

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 22. August 2011, 16.00 Uhr an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «A8/Umfahrung Lungern, Funkanlage S160» einzureichen.

Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 23. August 2011, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid:

Anfang Oktober 2011

Ausführungstermin:

Kick-Off ca. Ende Oktober 2011, Lieferung/Montage: ab November 2011, Inbetriebnahmen/Tests/Abnahme: 3./4. Quartal 2012.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 14. Juni 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt**

Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz. Gemeinde Engelberg

Planaufgabe

S-154106.1 Transformatorstation Ochsenmatt, Nr. 7T114

– *Neubau*

L-215696.1 16 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Gandli und Ochsenmatt

– *Neues Kabel*

des Elektrizitätswerks Obwalden, Kerns

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 17. Juni bis 16. August 2011 beim Bau-amt der Einwohnergemeinde Engelberg öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehr-altorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 16. Juni 2011

Im Auftrag des
Eidgenössischen Starkstrominspektorates
Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Hochbau und Energie

Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz. Gemeinde Alpnach

Planaufgabe

50 kV-Leitung Giswil – Alpnach

– Verkabelung zwischen Mast-Nrn. 88 und 89

der Centralschweizerischen Kraftwerke AG, Luzern

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 17. Juni bis 16. August 2011 beim Bau-
amt der Einwohnergemeinde Alpnach öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44
des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021)
oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössis-
chen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehr-
altorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren
Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen
Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend
zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln
39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat
einzureichen.

Sarnen, 16. Juni 2011

Im Auftrag des
Eidgenössischen Starkstrominspektorates
Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Hochbau und Energie

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung
zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den be-
treffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonder-
bewilligungen sind bis

27. Juni 2011

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohner-
gemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Silvia Frunz-Müller, Obere Balgenstrasse 3, Wilen
Bauvorhaben: Erweiterung bestehende Terrasse, Ersatz Balkon-
geländer
Ort: Parzelle 3005, Obere Balgenstrasse 3, Wilen
Zone: zweigeschossige Wohnzonen
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller/in: Bau AG, Grüneckweg 3, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Kiesabbau innerhalb Deponie Underhus
(nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 520, Underhus, Kerns
Zone(n): Deponiezone (DZ)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Sonder-
bewilligung(en): Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sachseln

Gesuchsteller/in: Alfred Hertli-Rapin, Birkenweg 14, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau Stützmauern mit Gartengestaltung
Ort: Parzelle 2120, Birkenweg 14, Sachseln
Zonen: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao und Au

Gesuchsteller/in: Peter Garovi, Chapfli 21, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau unterirdischer Wassertank
Ort: Parzellen 1724, 1733, Chapfli 21, Sachseln
Zonen: Landhauszone (L)
innerhalb Quartierplan Chapfli
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Pius Rüttimann-Haas, Brünigstrasse 105, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau gedeckter Sitzplatz
Ort: Parzelle 1948, Brünigstrasse 105, Sachseln
Zonen: Dorfkerzone II (D II)
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone
Naturgefahren: W 0

Alpnach

Gesuchsteller/in: Pia und Marcel Jöri-Wallimann, Aecherlistrasse 8,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall

Ort: Parzelle 1395, Aecherli, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W0
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Susanne Wälti, Dorni 1, Sachseln
Bauvorhaben: Fassadensanierung beim Mehrfamilienhaus
Ort: Parzelle 1693, Feld, GB Alpnach
Zone: Wohnzone 3
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: – Planungszone nach RRB 66/2010
– Gefahrenstufen W1 und W0

Gesuchsteller/in: Monika Burch-Imfeld, Hirserenriedstrasse 8, Giswil
Bauvorhaben: Einbau Dachterrasse und Neubau Kleinkläranlage
Ort: Parzelle 88, Obsee, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe L0
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Zihl Verwaltungs AG, Schoriederstrasse 4,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Einbau Asphaltbelag und Bodenplatte bei
Zufahrtsstrasse und Vorplatz
Ort: Parzellen 490 und 2059, Zil, GB Alpnach
Zone: Industrie- und Gewerbezone B
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W1

Gesuchsteller/in: Tamara Burch-Mathis, Libellenrain 21, 6004 Luzern
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1666, Chappellenmatt-Hostettli, GB Alpnach
Zone: Wohn- und Gewerbezone 2
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Giswil

Gesuchsteller/in: AHR Immobilien AG, vertr. durch Hansruedi Abächerli,
Brünigstrasse 200, Giswil
Bauvorhaben: Parkplatzerweiterung OWI-Land
Ort: Parzellen 431, 2169, OWI-Land, Brünigstrasse 200,
Giswil

Zonen: Hotelzone (H), Wald
innerhalb Quartierplan Landhaus
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W1, S0, L4, L5

Lungern

Gesuchsteller/in: Dorfzentrum AG Lungern, Industriestrasse 45, Lungern
Bauvorhaben: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Einstellhalle,
Abbruch bestehende Gebäude
Ort: Parzelle 143, Brünigstrasse 85, Hostettgasse 3,
Lungern
Zonen: Dorfkernezone (D)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Grundwassergebiet
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, W0, W2

Gesuchsteller/in: David Zumstein-Berchtold, Dörflistrasse 7, Lungern
Bauvorhaben: Bau einer integrierten Photovoltaikanlage auf Stalldach
mit Heubelüftung
Ort: Parzelle 361, Dörflistrasse 7, Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (L)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Grundwassergebiet
Naturgefahren: W0, SL2
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Feststellungsverfügung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Stefan und Claudia Keller-Schenk, Honegg 24,
6403 Küssnacht am Rigi
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 1170, Fellenrütistrasse 3, GB Engelberg
Zonen: W2B, Wald
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Meierhans Immobilien AG, am Dürrbach 2, Engelberg
Bauvorhaben: Abänderungseingabe/Erker Nord-Ost
Ort: Parzelle 195, Schwandstrasse 6b, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Robert Hess, Horbisstrasse 131, Engelberg
Bauvorhaben: Abänderungseingabe/Um- und Anbau Rindviehstall
(nachträgliche Eingabe)
Ort: Parzelle 729, Horbisstrasse 131, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: LI

Gesuchsteller/in: Robert Hess, Horbisstrasse 131, Engelberg
Bauvorhaben: Geländeänderungen (nachträgliche Eingabe)
Ort: Parzelle 729, Horbis, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Jagdbanngebiet, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: HMII, WIII, LIII

Sarnen, 16. Juni 2011

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinderat. Departementsverteilung

Der Einwohnergemeinderat hat die Departementsverteilung für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012 wie folgt vorgenommen (gültig ab 1. Juli 2011):

Führung

Gemeindepräsidentin Margrit Freivogel

Stellvertreter: Vizepräsident Werner Dreyer

Gesundheits- und Sozialwesen

Gemeinderätin Trudy Odermatt

Stellvertreterin: Gemeindepräsidentin Margrit Freivogel

Bildung und Kultur

Gemeinderat Niklaus Theiler

Stellvertreter: Gemeinderat Pius Rüttimann

Finanzen und Wirtschaft

Gemeinderat Werner Dreyer

Stellvertreterin: Gemeinderätin Trudy Odermatt

Bau und Umwelt

Gemeinderat Markus Lögler

Stellvertreter: Gemeinderat Paul Vogler

Verkehr, Ver- und Entsorgung

Gemeinderat Paul Vogler

Stellvertreter: Gemeinderat Niklaus Theiler

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

26. Mai 2011

Lucky Home Eco-Park AG, in Sarnen, CH-140.3.002.225-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. September 2010, Seite 10, Publ. 5826366). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: First Trust Group GmbH, in St. Gallen (CH-320.9.053.452-5), Revisionsstelle.

26. Mai 2011

Lucky Home Investment AG, in Sarnen, CH-140.3.002.213-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. September 2010, Seite 10, Publ. 5826368). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: First Trust Group GmbH, in St. Gallen (CH-320.9.053.452-5), Revisionsstelle.

26. Mai 2011

SISEL International AG, in Sarnen, CH-140.3.002.943-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 24. März 2011, Seite 0, Publ. 6090144). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Palmer, Aaron, amerikanischer Staatsangehöriger, in Holzhäusern ZG (Risch), mit Einzelprokura.

26. Mai 2011

Spectra Systems AG, in Alpnach, CH-150.3.001.819-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5670896). Statutenänderung: 25. Mai 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen.

26. Mai 2011

Uni Alchem AG, in Sarnen, CH-120.3.000.749-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. März 2010, Seite 12, Publ. 5534562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle.

26. Mai 2011

Vilo AG, in Sarnen, CH-170.3.012.530-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. März 2007, Seite 10, Publ. 3835886). Statutenänderung: 23. Mai 2011. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 23. Mai 2011 untersteht die

Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumeler Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

27. Mai 2011

Acorda Capital AG, in Alpnach, CH-140.3.003.788-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 3. März 2011, Seite 0, Publ. 6059294). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fortin, Alexander, von Volketswil, in Mönchaltorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Just, Dr. Michael David, britischer Staatsangehöriger, in Ostermundigen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ley, Torsten, deutscher Staatsangehöriger, in Kiew (UA), Direktor, mit Einzelunterschrift.

27. Mai 2011

Beagency Portfolio Management AG, bisher in Hilterfingen, CH-645.4.098.011-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 8. Juni 2010, Seite 4, Publ. 5665628). Gründungsstatuten: 9. Februar 2005, Statutenänderung: 17. Mai 2011. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Chälénrain 18, 6053 Alpnachstad. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Zito, Angelo, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Alpnachstad (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Gunten (Sigriswil)].

27. Mai 2011

EmotionDrive AG in Liquidation, in Alpnach, CH-140.3.003.419-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22. September 2010, Seite 9, Publ. 5821564). Firma neu: EmotionDrive AG. Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 3. November 2010 eingestellt.

27. Mai 2011

Euregio Immobilien Treuhand AG, in Kerns, CH-290.3.013.571-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 30. Dezember 2008, Seite 20, Publ. 4806580). Domizil neu: c/o Christian Preiss, Hofstrasse 20, 6064 Kerns.

27. Mai 2011

EURO-ALFA Energy Investment AG, in Alpnach, CH-020.3.921.176-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 10. September 2010, Seite 11, Publ. 5806830). Domizil neu: Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kovalchuk, Volodymyr, ukrainischer Staatsangehöriger, in Brno/Brünn (CZ), Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Legowik, Jacek Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Langenhagen (DE), Direktor mit Einzelunterschrift].

27. Mai 2011

J. Reinhart Söhne AG, in Kerns, CH-140.3.001.213-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. Juni 1997, Seite 4373). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinhart, Martin, von Horw und Luzern, in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. Mai 2011

More Gallery AG, in Giswil, CH-140.3.003.274-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2010, Seite 12, Publ. 5903348). Statutenänderung: 26. Mai 2011. Nicht publikationspflichtige Statutenänderung.

27. Mai 2011

planteams.ch ag, in Sarnen, CH-140.3.002.501-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. März 2010, Seite 14, Publ. 5560382). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waser, Martin, von Engelberg, in Büren NW (Oberdorf NW), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederberger, Anton genannt Toni, von Wolfenschiessen, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Mai 2011

CDE License AG, in Sarnen, CH-140.3.002.932-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 2. März 2011, Seite 0, Publ. 6057790). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

30. Mai 2011

Hufbeschlagn Tom Haas, in Alpnach, CH-140.1.002.904-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 215 vom 5. November 2008, Seite 9, Publ. 4719870). Das Einzelunternehmen (Firma neu: TH - Hufbeschlagn Tom Haas) wird infolge Sitzverlegung nach Muri im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

30. Mai 2011

Prime Immobilien AG, in Alpnach, CH-140.3.002.945-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 16. Februar 2010, Seite 13, Publ. 5498260). Statutenänderung: 27. April 2011. Aktien neu: 400'591 Namenaktien zu CHF 10.– und 800'000 Namenaktien zu CHF 1.– (Stimmrechtsaktien). [bisher: 400'591 Inhaberaktien zu CHF 10.–, 800'000 Namenaktien zu CHF 1.–]. Mitteilungen neu: Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen per Fax, E-Mail oder durch Brief an die im Aktienbuch zuletzt verzeichneten Adressen. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

30. Mai 2011

S & P AG, in Sarnen, CH-020.3.923.258-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 4. Februar 2011, Seite 13, Publ. 6019176). Domizil neu: Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen.

30. Mai 2011

Swissbraun AG, in Sarnen, CH-400.3.925.163-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 5. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4765306). Domizil neu: c/o Dr. Thomas Braun, Hostettstrasse 22, 6062 Wilen (Sarnen).

30. Mai 2011

Symex AG, in Alpnach, CH-020.3.004.977-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 20. April 2009, Seite 13, Publ. 4978848). Domizil neu: Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad.

31. Mai 2011

Priment AG, in Alpnach, CH-140.3.003.876-7, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung, den Kauf, Verkauf, Bau, Umbau sowie die Finanzierung und Vermittlung von Immobilien aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 20. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Büren, Dominik, von Stansstad, in Wetzikon ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; von Büren-Kubli, Ursula, von Glarus und Stansstad, in Wetzikon ZH, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift.

31. Mai 2011

W-focus ag (W-focus inc.) (W-focus sa), in Sarnen, CH-140.3.003.877-5, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. Mai 2011. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Beratungs- und Schulungsdienstleistungen im Bereich Strategie und Kommunikation und der Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 30. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Ivema, Arjen, niederländischer Staatsangehöriger, in Vaux-sur-Morges, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

31. Mai 2011

BCT Banner Commodities Trading AG, in Sarnen, CH-241.3.009.073-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 25. Februar 2011, Seite 10, Publ. 6050004). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alpina Treuhand AG (CH-150.3.001.204-6), in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

31. Mai 2011

ESB Bau AG, in Sarnen, CH-140.3.002.841-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. Januar 2011, Seite 12, Publ. 5992728). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Güran, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Winkler, Hugo, von Russikon, in Kloten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

31. Mai 2011

Europals Travel GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.828-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 6. April 2011, Seite 0, Publ. 6108818). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Athikari, Puran, indischer Staatsangehöriger, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 98 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Adhikari, Puran]; PRIYANJALI EDUCATION PVT LTD (Reg. No. 156530), in Mumbai (IN), Gesellschafterin, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

31. Mai 2011

Matador Private Equity AG, in Alpnach, CH-140.3.002.779-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. Dezember 2010, Seite 12, Publ. 5927340). Statutenänderung: 31. Mai 2011. Aktienkapital neu: CHF 6'680'000.– [bisher: CHF 6'100'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 6'680'000.– [bisher: CHF 6'100'000.–]. Aktien neu: 668'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–. [bisher: 610'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–]. Genehmigte Kapitalerhöhung gestützt auf den Ermächtigungsbeschluss vom 7. Juni 2010.

31. Mai 2011

Modeagentur Naef AG, bisher in Wallisellen, CH-020.3.917.930-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. Dezember 2007, Seite 24, Publ. 4241046). Gründungsstatuten: 31. August 1979, Statutenänderung: 19. Mai 2011. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad. Mitteilungen neu: Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die Adressen laut Aktienbuch.

31. Mai 2011

Xemtec AG, in Sarnen, CH-140.3.002.357-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. Januar 2011, Seite 13, Publ. 6009060). Statutenänderung:

25. Februar 2011. Aktienkapital neu: CHF 636'952.50 [bisher: CHF 2'547'810.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 636'952.50 [bisher: CHF 2'547'810.-]. Aktien neu: 254'781 Namenaktien zu CHF 2.50 [bisher: 254'781 Namenaktien zu CHF 10.-]. Kapitalherabsetzung um CHF 1'910'857.50 durch Nennwertreduktion zur Beseitigung einer Unterbilanz.

31. Mai 2011

Manuia Group International GmbH in Liquidation, in Engelberg, CH-150.4.000.725-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 72 vom 12. April 2011, Seite 0, Publ. 6118832). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 24. Mai 2011 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

31. Mai 2011

NR Neubauten & Renovationen AG in Liquidation, in Sarnen, CH-036.3.041.293-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. März 2011, Seite 0, Publ. 6093650). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 24. Mai 2011 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

31. Mai 2011

Trusca AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.003.102-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19. Dezember 2008, Seite 17, Publ. 4791228). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 24. Mai 2011 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

1. Juni 2011

Berggasthaus Tannalp Betriebs GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.878-5, Hobi-Strasse 12, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb des Berggasthauses Tannalp auf Melchsee-Frutt. Sie kann weitere Hotel- und Restaurationsbetriebe erwerben und betreiben. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 31. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Berghotel Bonistock AG (CH-140.3.001.209-2), in Kerns, Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Ettlín, Walter, von Kerns, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

1. Juni 2011

Eismann Tiefkühl Heimservice Balz Berchtold, in Giswil, CH-140.1.003.879-5, Schribersmatt 4, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck:

Handelsvertreter, Auslieferung von Tiefkühlprodukten. Eingetragene Personen: Berchtold, Balz, von Giswil, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

1. Juni 2011

EURO ALFA Capital AG, in Alpnach, CH-140.3.003.880-9, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Investments in Energieprojekte, die Unternehmensberatung im In- und Ausland, den Import und Export sowie den Handel und die Herstellung von Waren aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern alle Adressen bekannt sind; sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 26. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Legowik, Jacek Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

1. Juni 2011

Falcon Management Group AG, in Alpnach, CH-140.3.003.881-7, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft erbringt Dienstleistungen im Finanz- und Managementbereich, insbesondere Vermögensverwaltung, Anlageberatung sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Gründererklärung vom 31. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Steiner, Philipp, von Eggwil, in Laupen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

1. Juni 2011

luftbild-drohne.ch Uwe Siedentopf, in Sarnen, CH-140.1.003.882-1, Oberwilerstrasse 47, 6062 Wilen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Dienstleistung Fotografie, Luftbildfotografie. Eingetragene Personen: Siedentopf, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

1. Juni 2011

Schallwerk Service GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.883-3, Kägswilerstrasse 59, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt – den Sup-

port, die Schulung, den Import, den Vertrieb, die Produktion, den Handel und Dienstleistungen im Bereich professioneller Kommunikations-, Audiovisions- und Studioteknik, Computer, Video und Multimedia, LED und Lichttechnik; – den Unterhalt und die Reparatur von Audio-, Video-, Multimedia-Geräten sowie generell von technischen Gerätschaften elektronischer und elektromechanischer Natur; – die Vermietung von technischen Geräten; – die Beratungen rund um die moderne, zeitgemässe Technik; – den Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 31. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gosteli, Christian, von Wohlen bei Bern, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

1. Juni 2011

AN-VATION GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.363-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 11. März 2010, Seite 13, Publ. 5535426). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dixit, Jagdamba Prasad, indischer Staatsangehöriger, in Turgi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil]; Dixit, Arndt, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (DE), mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift und mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–].

1. Juni 2011

Ca&Re AG, in Sachseln, CH-140.3.003.797-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 8. März 2011, Seite 0, Publ. 6066562). Domizil neu: Dorfplatz 9, 6072 Sachseln.

1. Juni 2011

Lombard Media Swiss AG, in Sarnen, CH-140.3.003.315-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 2. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6143988). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Speicher im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

1. Juni 2011

Schürmann Elektronik, in Alpnach, CH-140.1.002.133-4, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 254 vom 29. Dezember 1999, Seite 8837). Domizil neu: Industriestrasse 16, 6055 Alpnach Dorf.

1. Juni 2011

Viva Cultura GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.813-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 15. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4781254). Statutenänderung: 30. Mai 2011. Stammkapital neu: CHF 50'000.– [bisher: CHF 20'000.–]. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Bei der Kapitalerhöhung vom 30. Mai 2011 wird ein Gesellschaftsdarlehen in der Höhe von CHF 30'000.– verrechnet, wofür 300 Stammanteile zu CHF 100.– ausgegeben werden. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spichtig, Franziska, von Sachseln und Jonschwil, in Sachseln, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spichtig, Raphaël, von Jonschwil, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 500 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Sachseln und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–].

1. Juni 2011

Xperience GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.100-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 8. September 2010, Seite 10, Publ. 5804018). Statutenänderung: 23. Mai 2011. Zweck neu: Die Xperience GmbH hat zum Zweck, Dienstleistungen im Bereich Logistik, Reisen, Eventsupport und Eventorganisation zu erbringen. Zusätzlich bezweckt die Gesellschaft die Vermietung von Elektrofahrzeugen und Trendsportgeräten, dazu Entwicklung und Vertrieb von sowie Service an Elektro- und Trendsportgeräten, überdies Caterings aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten.

1. Juni 2011

Brukwood S.A. in Liquidation, in Sarnen, CH-217.0.138.301-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 12, Publ. 5670626). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung der zugelassenen Revisionsstelle vom 16. März 2011 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

1. Juni 2011

LACOTA LTD, London, Zweigniederlassung Schweiz/Sarnen, in Sarnen, CH-140.9.002.735-8, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 98 vom 25. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5643630), mit Hauptsitz in: London (UK). Die Zweigniederlassung wird infolge Geschäftsaufgabe aufgehoben und im Handelsregister gelöscht.

6. Juni 2011

Gasthof Waldhaus, Zweigniederlassung der Restaurant Schwert, K&H GmbH, in Kerns, CH-140.9.003.884-7, Stöckalp, 6067 Melchtal, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Restaurant Schwert, K&H

GmbH (CH-130.4.011.456-2). Rechtsform Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Gersau.

6. Juni 2011

Härsh International (Suisse) AG (Härsh International (Suisse) SA) (Härsh International (Suisse) Ltd), in Sarnen, CH-140.3.003.885-6, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Immobilien im In- und Ausland sowie die Erbringung von Dienstleistungen im Immobilien-, Architektur- und Generalunternehmerbereich. Zudem bezweckt die Gesellschaft den Import und Export sowie Vertrieb von Nahrungsmitteln und Produkten aller Art. Sie kann weiter Beratungsdienstleistungen anbieten. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 101'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 101'000.-. Aktien: 101 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 17. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. Juni 2011

AllFinance Da Silva & Da Silva Caetano, in Alpnach, CH-140.2.002.240-8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 4. Mai 2004, Seite 11). Domizil neu: Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf.

6. Juni 2011

Bio Swiss Verlag GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.253-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 96 vom 20. Mai 2009, Seite 15, Publ. 5027890). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riebli, Ruedi, von Giswil, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schulz-Végh, Timea, ungarische Staatsangehörige, in Alling (DE), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Schöpfer, Hansruedi, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

6. Juni 2011

Entwicklungsmethodik AG, in Sachseln, CH-140.3.003.256-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 1. Dezember 2010, Seite 11, Publ. 5917976). Firma neu: Entwicklungsmethodik AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma neu: (Entwicklungsmethodik SA en liquidation) (Entwicklungsmethodik Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. Mai 2011 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutie-

rend: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Kilchberg, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

6. Juni 2011

LimeFlame Consulting GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.361-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 153 vom 10. August 2010, Seite 11, Publ. 5764498). Statutenänderung: 31. Mai 2011. Firma neu: Bolt Technology Consulting GmbH. Übersetzungen der Firma neu: (Bolt Technology Consulting Sàrl) (Bolt Technology Consulting Sagl) (Bolt Technology Consulting Ltd liab. Co). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolt, Thomas, von Bärenswil, in Kloten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Wallisellen].

6. Juni 2011

Narva Properties AG, in Sarnen, CH-140.3.003.319-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5042134). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marazzotta, Lorenzo, von Horgen, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juni 2011

Norla AG, in Alpnach, CH-140.3.000.363-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 18. November 2008, Seite 11, Publ. 4737052). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 27. Mai 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lufida Revisions AG, in Luzern (CH-100.3.007.813-6), Revisionsstelle.

6. Juni 2011

Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, CH-140.3.000.624-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 8. September 2010, Seite 10, Publ. 5803116). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyss, Otto, von Fulenbach, in Meggen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riebli, Ruedi, von Giswil, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waser, Christian, von Engelberg, in Ennetbürgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kläy, Dr. Hanspeter, von Rüegsau, in Liebfeld (Köniz), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ghilardelli, Franco, von Härkingen, in Oberdorf SO, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Sarnen, 16. Juni 2011

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste	041 660 14 18
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.